

26°

PLATEFORME
DE CRÉATION NORDIQUE
PROPOSÉE PAR
LE CENTRE RÉGIONAL
DES LETTRES

16 ▶ 26 NOVEMBRE 2017
CAEN / NORMANDIE
ISLANDE
PAYS NORDIQUES/BALTIQUES

PROPOSÉE PAR LE
Centre Régional des Lettres



les boréales
UN FESTIVAL EN NORD

DOSSIER DE PRESSE

LES BORÉALES EN 2017 C'EST...

+ 150 ÉVÉNEMENTS

DONT 70 GRATUITS

À CAEN ET DANS
39 VILLES PARTENAIRES
SUR
5 DÉPARTEMENTS
NORMANDS

2 RÉSIDENCES

7 CRÉATIONS

2 PREMIÈRES
FRANÇAISES

4 PREMIÈRES
MONDIALES

12 AUTEURS INVITÉS

7 EXPOSITIONS

PRÈS DE 65
PARTENAIRES CULTURELS



16 ▶ 26 NOVEMBRE 2017
CAEN / NORMANDIE
ISLANDE
PAYS NORDIQUES BALTIQUES

26^e

PLATEFORME
DE CRÉATION NORDIQUE
PROPOSÉE PAR
LE CENTRE RÉGIONAL
DES LETTRES



lesboreales.com



LES BORÉALES

UN FESTIVAL EN NORD



Pour la 26^e édition du festival *Les Boréales*, des dizaines d'artistes, prêts à mettre la Normandie à l'heure nordique, débarqueront en novembre 2017.

Avec la **littérature**, pierre angulaire de la programmation, le **théâtre**, le **cirque**, la **musique**, le **cinéma**, la **danse** et les **arts visuels**, cet événement pluridisciplinaire permet de découvrir, depuis 1992, le meilleur de la **création contemporaine nordique**. Grâce à ses choix artistiques, le festival est aujourd'hui reconnu comme la **plus importante des manifestations dédiées aux arts et cultures nordiques en Europe**.

Du 16 au 26 novembre 2017, le festival en Nord mettra l'**Islande** à l'honneur. Terre d'auteurs et de musiciens, cette **île de feu et de glace**, accompagnée des autres pays nordiques, fera de ces 11 jours un moment de **découvertes**, de **coups de cœur**, de **fête** et d'**émotions**.

Par ailleurs, grâce à la **diversité** et à la **richesse de la programmation**, les artistes invités démontreront, cette année encore, la **vitalité des scènes artistiques nordiques**.

Parmi les **invités phares** de cette nouvelle édition des *Boréales*, nous pouvons noter la présence des auteurs **Jón Kalman Stefánsson**, **Auður Ava Ólafsdóttir**, **Katarina Mazetti**, **Ragnar Jónasson**, **Sjón** et **Sara Stridsberg**, la venue de l'envoûtant **Jay-Jay Johanson**, de l'incroyable compagnie **Hotel Pro Forma** accompagnée du **chœur de la Radio Lettone** et de **Cirkus Cirkör**, la surprenante compagnie suédoise.

La musique sera à l'honneur cette année avec la venue de deux prodiges : **Ulf Wakenius**, un des maîtres mondiaux de la guitare jazz et **Vikingsur Ólafsson**, pianiste à la virtuosité explosive qui interprète avec brio les études de Philip Glass. Ils viendront montrer l'étendue de leur talent lors

de deux concerts gratuits au théâtre de Caen. Le groupe finlandais **Steve'N'Seagulls** reprendra de son côté les grands classiques du hard rock et du métal pour déchaîner les foules au son du banjo et de l'accordéon.

Les Boréales mettent chaque année un point d'honneur à inviter des auteurs, groupes et compagnies encore méconnus. Pour cette 26^e édition, le festival aura donc le plaisir d'accueillir des auteurs, tout juste publiés en France comme **Ragnar Helgi Ólafsson**, **Steinunn Johannesdóttir** ou encore **Lilja Sigurðardóttir**. Le groupe franco-norvégien **Woodentrees** viendra également délivrer une pop folk atmosphérique.

Grâce aux *Boréales* et à ses partenaires culturels, la Normandie se transforme chaque mois de novembre en **lieu de création** pour les artistes venus du Nord. Le **Musée des Beaux-Arts** de Caen va ainsi ouvrir ses portes à l'artiste finlandaise **Kaarina Kaikkonen** pour une création d'œuvres *in situ*. De son côté, la **Brèche, Pôle National des Arts du Cirque de Normandie / Cherbourg-en-Cotentin** accueillera la **Race Horse Company** pour la création du spectacle **Urbotek**. Cette création y sera présentée en première mondiale.



Le QG Boréales, Église du Vieux-Saint-Sauveur, librairie éphémère, épicerie et design nordiques.

Enfin, parce qu'il est important que le spectateur puisse se sentir acteur du festival, *Les Boréales* proposent des **conférences** pour découvrir plus en profondeur les pays du Nord, des **moments culinaires**, parce que la découverte d'un pays passe également par sa gastronomie (**repas**, **ateliers de cuisine**), des moments conviviaux autour du **tricot**, un café polyglotte revisité en **café « monoglotte » islandais** pour découvrir les bases de cette langue si particulière, mais aussi des moments sportifs comme une initiation au **hockey sur glace**.

Porté par le **Centre Régional des Lettres** et grâce au soutien constant de ses partenaires nordiques et français, notamment la Région Normandie et l'État ainsi qu'une trentaine de villes et un grand nombre de structures culturelles de la région, le festival, qui n'attire pas moins de **40 000 visiteurs** par édition, fait souffler un **vent polaire** chaque fin du mois de novembre sur la Normandie.

LITTÉRATURE

Cœur de la manifestation, la programmation littéraire du festival *Les Boréales* implique chaque année une dizaine d'auteurs. Grâce à un week-end littéraire très attendu et *via* une tournée dans les librairies, médiathèques et établissements scolaires de la région, ces derniers partent à la rencontre d'un public toujours plus large.

Certains des plus grands auteurs nordiques se sont arrêtés au festival, parmi lesquels **Henning Mankell**, **Sofi Oksanen**, **Jussi Adler-Olsen**, **Maj Sjöwall**, **Jørn Riel**, **Arto Paasilinna**, **Arnaldur Indriðason**, **Camilla Läckberg** et **Herbjörg Wassmo**.

NOIR ISLANDAIS (IS)



© Sigurjon Sigurjonsson

Ragnar Jónasson est né à Reykjavík en 1976. Grand lecteur d'Agatha Christie dès son plus jeune âge, il entreprend la traduction, à 17 ans, de quatorze de ses romans en islandais. Avocat et professeur de droit, il est aussi écrivain et le cofondateur du festival international de romans policiers *Iceland Noir*.

Mörk [La Martinière, 2017], trad. Philippe Reilly



© Bára Kristinsdóttir

Étoile montante du polar islandais, **Lilja Sigurðardóttir** est l'auteure de trois romans dont le plus récent, *Piégée*. Ce premier titre d'une trilogie, adulé par les médias islandais, n'est pas passé inaperçu à l'étranger : une maison de production hollywoodienne en a déjà acquis les droits pour un film.

Piégée [Métailié, 2017], trad. Jean-Christophe Salaün

**AUDITORIUM DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS CAEN**

SAM. 25 NOV.

16H15

FOCUS AUÐUR AVA ÓLAFSDÓTTIR ÉCRIRE EN MARGE (IS)



© Nemo Perrier Stefanovitch

Née en 1958, **Auður Ava Ólafsdóttir** est très investie dans le milieu de l'art et de la littérature. Après le succès de ses précédents ouvrages, *Rosa Candida*, *L'Embellie* et *L'Exception*, elle continue, avec grâce et humour, à analyser les méchantes drôleries de l'inconstance humaine.

Le rouge vif de la rhubarbe [Zulma, 2016], trad. Catherine Eyjólfsson
Nouveau roman à paraître en septembre 2017 aux éditions Zulma.

**AUDITORIUM DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS CAEN**

SAM. 25 NOV.

17H45

CRÉATION

ROSA CANDIDA (FR/IS)

RÉCITAL LITTÉRAIRE
PAR L'ORCHESTRE RÉGIONAL
DE NORMANDIE

Une pianiste et un comédien pour interpréter en mots et en musique toute la délicatesse du roman d'Auður Ava Ólafsdóttir. Un récital littéraire qui offre une parenthèse pleine de poésie.

COMPOSITION MUSICALE : Thibault Lepri
RÉCITANT : Théophile Choquet
PIANISTE : Jeanne-Marie Golse

**AUDITORIUM DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS CAEN ET EN TOURNÉE EN RÉGION**

SAM. 25 NOV.

20H30

PRIX LITTÉRAIRE (SE/IS) L'EXEMPLE DU GRAND PRIX DE LITTÉRATURE DU CONSEIL NORDIQUE

Tous deux primés par le Grand prix de littérature du Conseil nordique créé en 1962, la Suédoise **Sara Stridsberg** et l'Islandais **Sjón** parleront de leur carrière, du prix et de leur dernière parution.



© Caroline Andersson

Essayiste, auteure de théâtre et romancière suédoise, **Sara Stridsberg** a reçu en 2007 le Grand prix de littérature du Conseil nordique. Depuis 2016, elle a rejoint la prestigieuse Académie suédoise faisant d'elle un des jurés du prix Nobel de littérature. Attirée par les extrêmes et les êtres hors normes, ses héros évoluent en marge de la société.

Beckomberga. Ode à ma famille [Gallimard, 2016], trad. Jean-Baptiste Coursaud



© Hordur Sveinsson

Né en 1962, **Sjón** a gagné le prix de littérature du Conseil nordique en 2005 pour *Le Moindre des mondes*. Poète, artiste, écrivain et intellectuel islandais, il est également connu comme parolier pour de nombreuses chansons de Björk.

Le garçon qui n'existait pas [Rivages, 2016], trad. Éric Boury

**AUDITORIUM DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS CAEN**

DIM. 26 NOV.

14H

L'ART DE LA DÉRISION (SE)



© Thronullberg Stor

Née en 1944, **Katarina Mazetti** est journaliste, productrice radio, auteure de livres pour la jeunesse et de romans pour adultes. La France caracole largement en tête des pays où elle connaît un immense succès.

Petites histoires pour futurs et ex-divorcés [Gaïa, 2017], trad. Lena Grumbach



© Laurent Denimal

Mikael Bergstrand est né à Malmö. Journaliste et écrivain, il a longtemps travaillé pour le quotidien *Sydsvenskan*. Entre 2007 et 2011, il a vécu à New Delhi, où il était en poste en tant que journaliste.

Le gourou de la Baltique [Gaïa, 2016], trad. Emmanuel Curtil

**AUDITORIUM DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS CAEN**

DIM. 26 NOV.

15H30

TH AVEC JÓN KALMAN STEFÁNSSON (IS)



© C.Hélie / Gallimard

Romancier, poète et traducteur, **Jón Kalman Stefánsson** est l'un des plus grands auteurs islandais. Il a reçu de nombreuses distinctions pour sa première trilogie. Il revient à Caen pour un roman à la mesure de l'univers.

À la mesure de l'univers [Gallimard, 2017], trad. Éric Boury

**BIBLIOTHÈQUE
ALEXIS DE TOCQUEVILLE CAEN**

VEN. 24 NOV.

20H

MAIS AUSSI

Les Islandais **Steinunn Jóhannesdóttir** et **Ragnar Helgi Ólafsson** comptent également parmi les invités de cette 26^e édition du festival *Les Boréales*. Le public pourra les retrouver lors du traditionnel week-end littéraire du festival et lors de la tournée en région.

Bande dessinée et littérature jeunesse ne seront pas oubliées avec la venue de l'illustrateur danois **Terkel Risbjerg** et de l'auteur jeunesse finlandais **Timo Parvela**. Ils iront à la rencontre de leur public grâce à des débats en milieu scolaire, en bibliothèques et en librairies.

Par ailleurs, l'Orchestre Régional de Normandie permettra de découvrir, *via* un conte pour les yeux et les oreilles, l'une des œuvres emblématiques de Selma Lagerlöf : *Le merveilleux voyage de Nils Holgersson*.

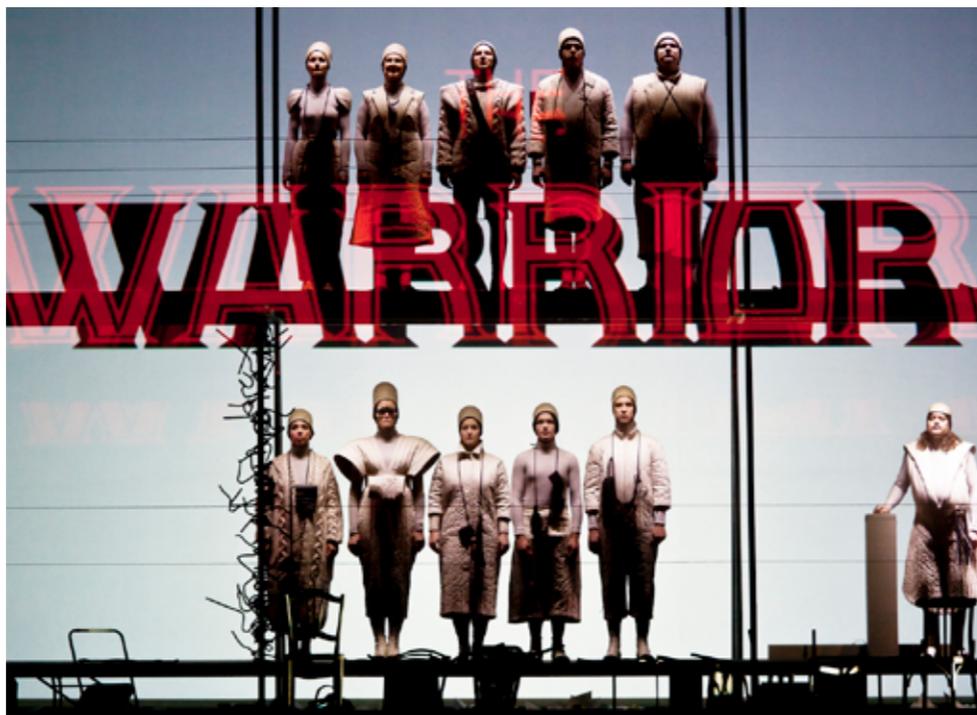
SPECTACLE VIVANT

Le spectacle vivant est l'un des axes essentiels de la programmation des *Boréales*. Le meilleur des compagnies et metteurs en scène nordiques a foulé le sol des scènes normandes ces dernières années.

Théâtre, cirque et danse confondus, le festival a eu le plaisir et l'honneur de présenter des pièces d'Oskaras Koršunovas, Alvis Hermanis, Jon Fosse, Eimuntas Nekrošius, Cirkus Cirkör, Circo Aereo, Iceland Dance Company, Carte Blanche, Winter Guests...

WAR SUM UP (DK/LV)

HOTEL PRO FORMA / CHŒUR DE LA RADIO LETTONE



© Gunars Janatits

War Sum Up met en scène, en voix et en musique, avec une profondeur hors du commun, la folie des conflits armés. Grâce à un étonnant système de projections, les corps vivants et l'image fusionnent pour faire de ce spectacle un chef-d'œuvre contemporain qui renouvelle l'opéra et la tragédie dans une esthétique *high-tech* d'inspiration manga.

Vertigineuse incantation sur la guerre, *War Sum Up* est un opéra pour la paix.

Spectacle en japonais surtitré en français

VOIX : Chœur de la Radio Lettone
AVEC : Leva Ezerite, Aigars Reinis, Gundars Dzilums, Ilze Bērziņa, Kaspars Putnins, Sigvards Klava
DIRECTION MUSICALE : Kaspars Putnins
MUSIQUE : The Irrepressibles, Santa Ratniece avec Gilbert Nouno
DIRECTION : Kirsten Dehlholm
CONCEPTION : Willie Flindt, Kirsten Dehlholm
PRODUCTION : Hotel Pro Forma
COPRODUCTION : Chœur de la Radio Lettone, Opéra national letton

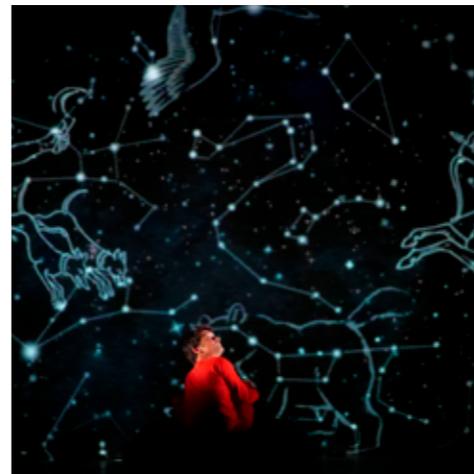
THÉÂTRE DE CAEN

24 / 25 NOV.

20H

KANT (FR/NO)

EX VOTO A LA LUNE
 D'APRÈS LE TEXTE DE JON FOSSE



En écho à la théorie de la connaissance de Kant, Kristoffer, un jeune garçon de 8 ans, prend peur face à l'immensité de l'univers et au vertige que celle-ci provoque. Jouant de dispositifs hologrammiques de Magie Nouvelle et de vidéos 3D, *Kant* plonge le spectateur dans un univers immersif, pictural et musical où l'écriture de Jon Fosse devient la structure musicale et rythmique des interrogations métaphysiques de l'enfant.

Le spectacle est accompagné de deux installations interactives : *La chambre de Kristoffer* et *Le labyrinthe cosmogonique*.

AVEC : Régis Royer
CONCEPTION, MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE : Émilie Anna Maillet
CRÉATION LUMIÈRE : Laurent Beucher
CRÉATION VIDÉO : Maxime Lethelier
GRAPHISME 3D : Adrien Gentils, Joseph Sajous, Raphaël de Paris, Théo Rambur
COMPOSITEUR : Dayan Korolic

COMÉDIE DE CAEN

THÉÂTRE D'HÉROUVILLE

25 NOV.

20H

26 NOV.

17H

27 / 28 NOV.

10H / 14H

UNDER (SE)

CIRKUS CIRKÖR



© Mats Bäcker

Après un crash, orages et pluies torrentielles font rage. À la rencontre de ces éléments, les circassiens sortent des sentiers traditionnels pour proposer un travail acrobatique et aérien étonnant. Dernier volet de la trilogie, *Under* est une performance grandiose sur l'insignifiance des hommes dans le monde.

AVEC : Anna Ahnlund, Klara Mossberg, Simon Wiborn, Methinee Wongtrakoon
DIRECTION : Olle Strandberg
SCÉNOGRAPHIE : Tami Salamon
COSTUMES : Lena Lindgren
COPRODUCTION : Cirkus Cirkör et Västmanlands Teater

COMÉDIE DE CAEN

THÉÂTRE D'HÉROUVILLE

DU 21 AU 23 NOV.

20H

WILD MINDS (SE)

MARCUS LINDEEN



© Helena Tossavainen

Il est dit que les rêveries aident à résoudre les problèmes et à développer la créativité. Mais que se passe-t-il quand elles prennent le pas sur la réalité ? Dans une mise en scène où le spectateur semble être membre d'un club de rêveurs compulsifs anonymes, les acteurs se mettent dans la peau de véritables rêveurs rencontrés par Marcus Lindeen aux États-Unis.

AVEC : Casting en cours
MUSIQUE ET SON : Hans Appelqvist
COMMANDE : Catrin Lundqvist

COMÉDIE DE CAEN

THÉÂTRE DES CORDES

18 NOV.

18H

19 NOV.

14H30 / 16H / 18H

20 NOV.

19H / 20H30

À DÉCOUVRIR ÉGALEMENT

Urbotek de la Race Horse Company en résidence à La Brèche, pôle national des arts du cirque de Cherbourg-en-Cotentin.

Après la répétition d'Ingmar Bergman, mis en scène par Nicolas Liautard au Trident scène nationale de Cherbourg-en-Cotentin.

Un focus autour des textes de Jonas Hassen Khemiri par Noémie Rosenblatt à la Comédie de Caen et une lecture d'un texte nordique par Jacques Gamblin.

La performance *Breathisdancing* conçue par Alban Richard au centre chorégraphique national de Caen en Normandie.

CONCERTS

Le festival poursuit, édition après édition, sa quête de la diversité dans la scène musicale nordique : du jazz à l'électro, de la musique contemporaine au hip hop, tous les styles sont défendus avec la même passion.

Des artistes émergents aux noms confirmés, *Les Boréales* ont accueilli l'essentiel de la scène nordique : Finntroll, Bang Gang, Jan Garbarek, Bjørn Berge, Ewert and the two dragons, I'm from Barcelona, Gorgoth, Epic Rain, Bror Gunnar Jansson, Low Roar, Oddjob, Black Yaya, Agnes Obel, Tygve Seim, Kakkmadafakka ou encore FM Belfast.

SOUNDS FROM THE VOLCANO

REYKJAVÍKURDÆTUR (IS)



Avec des textes abordant les violences conjugales, la politique et la liberté sexuelle, les filles de Reykjavík livrent des performances scéniques hors normes.

BERNDSSEN (IS)



© Herv

Inspiré de la musique rétro des années 1980, l'auteur pop à la barbe rousse joue d'une esthétique rétro-futuriste, de l'électro et d'une voix théâtrale pour créer un sentiment enivrant et atmosphérique. Plaisir infini en live !

COSMO SONIC (SE/FR)



Cosmic pop ou *Disco blues* ? Peu importe. La musique de Cosmo Sonic traverse allègrement les genres, avec pour seule ambition de transmettre le groove.

LE CARGÖ CAEN

SAM. 25 NOV.

20H30

JAY-JAY JOHANSON (SE)



Le Suédois, figure incontournable sur la scène trip-hop mondiale – aux côtés de Tricky, Portishead ou Massive Attack – est un habitué du festival. Il revient cette année pour présenter son nouvel album et charmer les cœurs sensibles avec sa voix suave et ses mélodies d'orfèvre aux accents jazzy.

THÉÂTRE DE CAEN

MAR. 21 NOV.

20H

STEVE'N'SEAGULLS (FI)



Country et bluesgrass pour reprendre les grands classiques du hard rock et du métal, c'est ce que propose le groupe finlandais Steve'N'Seagulls. Avec leurs salopettes, marcel et peau de loup en guise de coiffe, ces multi-instrumentistes déjantés déchainent les foules au son du banjo, de l'accordéon et de la flûte traversière.

BIG BAND CAFÉ HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR

MAR. 21 NOV.

20H

VIKINGUR ÓLAFSSON (IS)



© Ari Magg

Diplômé de la prestigieuse Juilliard School de New York, le jeune pianiste islandais Vikingur Ólafsson a déjà à son compteur cinq concertos pour piano et des collaborations avec des compositeurs comme Philip Glass, Mark Simpson ou encore des musiciens tels que Björk. Son premier album est justement consacré aux œuvres et études pour piano d'un de ses maîtres : Philip Glass, dont il fut le musicien.

Le rare mélange de musicalité passionnée, de virtuosité explosive et de curiosité intellectuelle dont Vikingur Ólafsson fait preuve lui a permis de remporter toutes les grandes récompenses de son pays natal.

En plus d'un concert qui s'annonce mémorable, le prodige islandais donnera, lors de son passage, une masterclass aux élèves du conservatoire de Caen.

THÉÂTRE DE CAEN

SAM. 18 NOV.

17H

ULF & ERIC WAKENIUS (SE)



© Lennart Sjöberg

Guitariste de jazz acclamé dans le monde, Ulf Wakenius a, tout au long de sa carrière, gravité entre différents ensembles. De 1997 à 2007, le Suédois a fait partie du quartet d'Oscar Peterson, où il s'est révélé être un virtuose aussi délicat qu'enflammé. Aujourd'hui au firmament des guitaristes de jazz, il nous présente, avec son fils Eric, son nouvel opus, *Father and Son*.

FOYERS DU THÉÂTRE DE CAEN

SAM. 25 NOV.

17H

ÁSGEIR (IS)



Devenu prophète en son pays, l'Islandais Ásgeir rénove le folk par des compositions qui s'approchent de l'électronica. Ce compositeur multi-instrumentiste, né sur une île au large de l'Islande, a su puiser de cet environnement des sonorités oniriques et vaporeuses. Un quelque chose d'envoutant, proche de la sorcellerie, qui ravit les oreilles et les imaginaires.

EN PARTENARIAT AVEC LE BIG BAND CAFÉ COMÉDIE DE CAEN THÉÂTRE D'HÉROUVILLE

VEN. 17 NOV.

20H

SANS OUBLIER...

Les Boréales 2017 vous invite à partir à la découverte de nombreux autres artistes talentueux dans les salles de Normandie.

Les Islandais d'**Epic Rain** seront de retour au festival pour un concert au Cargö.

L'**Orchestre Régional de Normandie**, partenaire inconditionnel du festival, donnera un concert en hommage à Edvard Grieg à l'Église de la Gloriette.

Woodentress, duo franco-norvégien, fera résonner sa pop folk atmosphérique à la Maison de l'étudiant.

La suédoise **Mariam the Believer** présentera son projet solo au centre chorégraphique national de Caen en Normandie.

Enfin, le jazz continuera de résonner aux oreilles du public du festival avec la venue au Camion jazz du **Jan Harbeck Trio**.

CINÉMA

En programmant des rétrospectives, des ciné-concerts, ou encore des avant-premières, *Les Boréales* mettent un point d'honneur à proposer un large panorama du cinéma nordique.

Pour cette 26^e édition, le festival souhaite accentuer cette position en faisant du cinéma un axe fort de sa programmation. Un Focus cinéma va donc voir le jour pour permettre au public de revoir des classiques, de découvrir des nouveautés mais également d'en apprendre plus sur le pays invité d'honneur grâce à des documentaires et conférences.

FOCUS CINÉMA ISLANDAIS

Le Lux, le Café des Images, le Drakkar, le cinéma Paradiso, le cinéma du casino Joa, la bibliothèque Alexis de Tocqueville et la Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville, proposent, du 16 au 26 novembre, en partenariat avec le festival, un focus sur le cinéma islandais. Au programme : films, séries, documentaires, clips et un ciné-concert.



© Roxana Reiss

HEARTSTONE (IS)

Réalisé par **Guðmundur Arnar Guðmundsson**. 2016 – 129 min

Dans un village de pêche isolé au fin fond de l'Islande, deux adolescents, Thor et Christian, vivent un été mouvementé. Tandis que l'un essaie de conquérir le cœur d'une jeune fille, l'autre se découvre éprouver de nouveaux sentiments envers son meilleur ami.



CINÉ-CONCERT FANTÔMAS II : JUVE CONTRE FANTÔMAS (FR / IS)

Réalisé par **Louis Feuillade**. 1913 – 59 min
Mis en musique par **Amiina**

Catastrophe du Simplon Express, Juve aux prises avec un python géant, explosion de la villa de Lady Beltham... Fantômas se déchaîne ! Directeur artistique d'une commande pour célébrer les 100 ans de Fantômas, Yann Tiersen a proposé au quatuor à cordes « anarchisto-loufoque » Amiina de s'attaquer à *Juve contre Fantômas*. En résulte un ciné-concert à ne pas rater. Quand l'univers musical des Islandais d'Amiina rencontre le maître des terreurs, quelque chose de magique se produit.

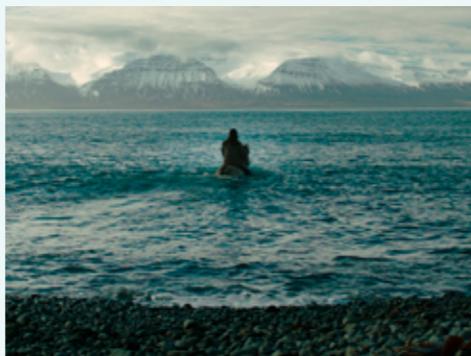


© Nimbus Film Productions

SPARROWS (IS)

Réalisé par **Rúnar Rúnarsson**. 2016 – 99 min

Ari, 16 ans, doit soudain retourner vivre chez son père Gunnar, dans la région isolée des fjords, au nord-ouest de l'Islande. Sa relation avec ce dernier n'est pas des plus faciles et ses amis d'enfance ont bien changé. C'est dans ce contexte qu'Ari devra s'imposer pour trouver sa voie.



© Hrossabrestur ehf

DES CHEVAUX ET DES HOMMES (IS)

Réalisé par **Benedikt Erlingsson**. 2014 – 81 min

Se racontent ici, à travers le regard des chevaux, les histoires et passions qui secouent une petite communauté en Islande. Entre conflits de voisinage, tempête de neige et chalutier russe, les chevaux font le lien entre les habitants de cette vallée aussi belle qu'isolée.

CRÉATION

VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE (USA/IS/FR)

Réalisé par **Henry Levin**. 1959 – 132 min
Mis en musique par Romain Camiolo et Igor Troppe
Création originale – Commande de l'Orchestre Régional de Normandie



Le professeur Oliver Lindenbrook, convaincu que l'explorateur Arne Saknussemm, porté disparu, est parvenu au centre de la Terre, quitte Edimbourg avec ses camarades Alec McEwen, Jenny, Carla Goetaborg et Hans Belker. Ensemble, depuis le cratère du volcan islandais Sneffels, ils entreprennent un extraordinaire périple dans les profondeurs de la Terre.

Collaboration avec le **CNSM** de Lyon
DIRECTION ORCHESTRE RÉGIONAL DE NORMANDIE :
Nicolas Kruger
AVEC : les musiciens de l'Orchestre Régional de Normandie

SOIRÉE DE PRÉSENTATION
COMÉDIE DE CAEN THÉÂTRE D'HÉROUVILLE

JEU. 12 OCT.

À PARTIR DE 19H



PROJECTION PLEIN AIR MON TONTON, CE TATOUEUR TATOUÉ (DK)

Réalisé par **Karla von Bengtson**. 2010 – 45 min



Dans le cadre du lancement des festivités de fin d'année, la **Ville de Caen** propose, en partenariat avec le festival, la projection du film d'animation *Mon tonton, ce tatoueur tatoué*.

La petite Maj vit dans le salon de tatouage de son oncle Sonny, un tatoueur, tatoué aux gros bras. Tous deux s'entendent parfaitement bien, mais considèrent qu'une petite fille doit grandir dans une vraie famille, avec une maman, un papa, un frère...

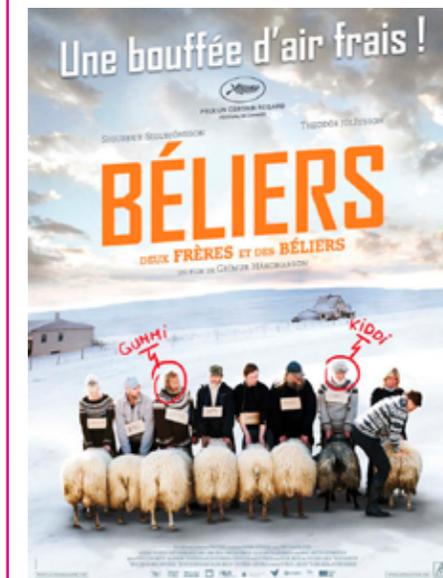
Ils vont vivre ensemble une grande aventure qui va les aider à réaliser qu'une véritable famille... ce n'est pas toujours ce que l'on croit !

ESPLANADE DE L'HÔTEL DE VILLE CAEN

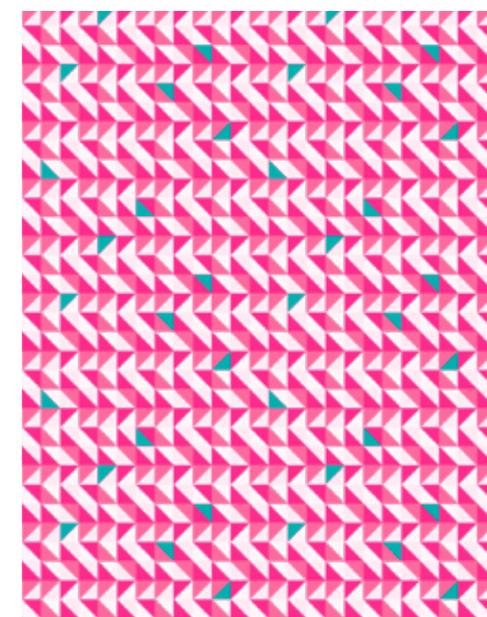
SAM. 25 NOV.

17H30

MAIS AUSSI



De nombreux autres films/séries/documentaires vont être diffusés lors du focus cinéma. Parmi eux, les films *Nói Albinói*, *Béliers*, la série *Meurtre au pied du volcan*, les films musicaux *Biophilia*, *Island songs* et le documentaire *Révolutions islandaises*.



EXPOSITIONS

Attentif aux arts visuels depuis toujours, le festival a accueilli certains des plus grands noms de la photographie, de l'art contemporain ou de la peinture nordique. Outre l'exposition événement **Edvard Munch** organisée en 2011, des artistes comme **Arno Rafael Minkkinen**, **Elina Brotherus**, **Jeppé Hein**, **Erró**, **Ólafur Eliason** ou **Rune Guneriusen** ont été exposés au festival.

Cette année, entre résidence, expositions et matinée photo, les artistes seront à l'honneur.

I-ONE (IS)
VALDIMAR THORLACIUS



© Valdimar Thorlacius

Avec sa série *I-One*, Valdimar Thorlacius raconte la vie de solitaires, volontaires ou laissés pour compte, et offre la possibilité d'entrevoir une facette de l'Islande d'aujourd'hui très éloignée des imaginaires touristiques. Le jeune photographe islandais, avec pudeur et sans jugement, franchit le seuil de leur intimité pour donner un regard sur leurs histoires et sur des univers où le temps semble figé.

**L'ARTOTHÈQUE, ESPACES
D'ART CONTEMPORAIN** CAEN

DU 17 NOV. AU 23 DÉC.

À DÉCOUVRIR ÉGALEMENT

David Templier vous fera voyager en Islande avec son exposition **66° Nord** à la Bibliothèque Alexis de Tocqueville.

Islande et architecture ? exposition par le Deutsches Architekturmuseum sera proposée au Pavillon.

Alexis Jarry présentera sa série sur l'archipel du Svalbard dans l'exposition *Fragments/ Immensité* à la Galerie des Sens. La série *Skrei pêcheurs des hautes latitudes* de Nicolas Nereau sera exposée au P'tit Lieu.

**ÉROSIONS ISLANDAISES
/ÖRMYNDIR** (FR/IS)



© Guillaume Fandel



© Etienne Ketelslegers

L'Islande, île sensible et spectaculaire est une terre photographiée, photographique, qui appelle une esthétique du sublime. Par le regard qu'ils ont porté sur le pays, **Guillaume Fandel** et **Etienne Ketelslegers** apportent une vision éloignée des « clichés » touristiques. Le premier, avec minimalisme, donne la parole à une nature minérale, bercée par la mythologie, où textures et lignes d'horizon se répondent. Le second, attiré par les maisons abandonnées, vestiges posés au milieu de la nature, révèle par son regard leur caractère esthétique et pointe du doigt un paysage islandais façonné par l'homme.

LA HALLE SAINT-AUBIN-SUR-MER

DU 18 NOV. AU 31 DÉC.

**MATINÉE PHOTO
FOCUS NORVÉGIEN** (FR/NO)



© Nicolas Nereau

**SKREI PÊCHEURS
DES HAUTES LATITUDES**

Jeune photographe, **Nicolas Nereau** décide, suite à des voyages axés sur la nature et la faune, de se resserrer sur l'humain, celui qui vit, malgré un climat rude, en adéquation avec la nature qui l'entoure. Son projet *Skrei*, à la fois série photographique et livre, est né de trois mois passés sur l'île de Sørøya, au nord de la Norvège, avec des pêcheurs de morues. De ces hommes, il trace des portraits complets et touchants qui connectent photos, interviews et poèmes.



© Alexis Jarry

SVALBARD

Photographe normand, **Alexis Jarry** est un marcheur, un voyageur, un habitant des grands espaces, qui porte un regard modeste et contemplatif sur la nature qui l'entoure. De son voyage à l'archipel de Svalbard, bout du monde unique où l'ours blanc est roi, il ramène des images, sortes de miniatures, coupes de paysages, qui témoignent de la solennité des lieux et qui éveillent l'imaginaire. Au-delà des cadres, il y a d'autres espaces à contempler ou rêver.

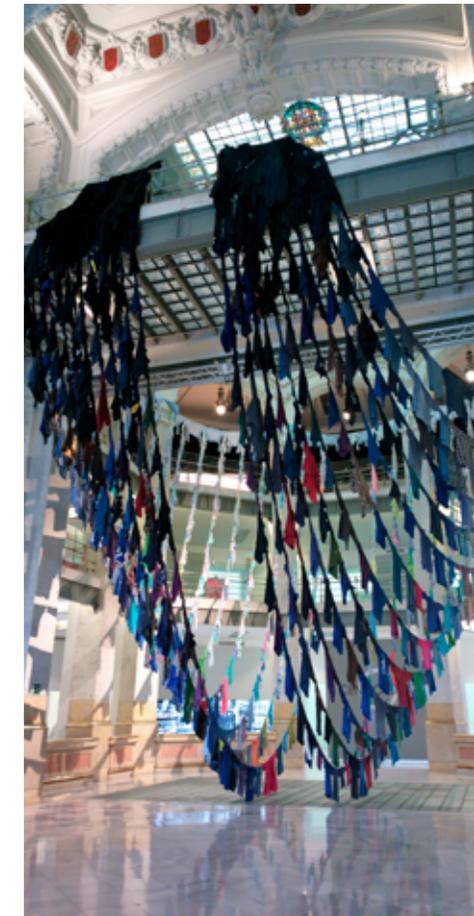
**AUDITORIUM DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS** CAEN

DIM. 26 NOV.

10H30

CRÉATION

KAARINA KAIKKONEN (FI)



Kaarina Kaikkonen est l'une des pionnières de l'art environnemental en Finlande. Ayant travaillé depuis le début de sa carrière avec des objets du quotidien pour en faire des sculptures, elle commence à créer, au milieu des années 1980, de nombreuses œuvres monumentales *in situ*.

En résidence au Musée des Beaux-Arts, l'artiste finlandaise réalisera deux installations.

INAUGURATION
MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN

SAM. 18 NOV.

11H

CONFÉRENCES

Parce qu'il est important que le festival soit également l'occasion de découvrir plus en profondeur les pays nordiques, des conférences et journées d'études sont organisées, chaque année, avec nos partenaires.

C'est « apprendre » ou à laisser.

LA MÉMOIRE VIKING ET L'ART DE LA SAGA

TORFI TULINIUS

L'Islande a été découverte et peuplée par les Vikings aux IX^e et X^e siècles. Deux cents ans plus tard, sont apparues les sagas, ces récits en prose qui mettent en scène des personnages de cette période. Peu à peu, les auteurs des sagas ont développé des techniques pour exploiter la mémoire de la période viking et en ont fait un monde fictionnel à la fois histoire et miroir des désirs et préoccupations du temps de leurs auteurs.

IMEC, ABBAYE D'ARDENNE
SAINT-GERMAIN-LA-BLANCHE HERBE

LUN. 21 NOV.

20H

VIKINGS: FICTION OU RÉALITÉ?

TORFI TULINIUS

La série *Vikings* a connu un succès mondial au cours des dernières années. En s'inspirant des sagas nordiques, mais avec l'art du cinéma moderne et une vision intéressante du passé viking, les auteurs et comédiens ont réussi à composer une œuvre de qualité. Nous donne-t-elle pour autant une image crédible de ce passé ?

AUDITORIUM DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS CAEN

DIM. 19 NOV.

17H30

MAGMAS ET VOLCANS

OLGEIR SIGMARSSON
EN PARTENARIAT AVEC LE CNRS
NORMANDIE

Chercheur du CNRS au Laboratoire Magmas et Volcans de Clermont-Ferrand, l'Islandais Olgeir Sigmarsson étudie l'origine, l'évolution et la dynamique des magmas. Il travaille notamment sur les laves émises par le volcan islandais Bárðunga lors de son éruption. Il viendra aux *Boréales* partager son savoir.

LE DÔME CAEN

MER. 22 NOV.

18H30



CES PEUPLES DU NORD

AVEC NICOLAS ESCACH,
VIBEKE KNOOP RACHLINE
ET HENRY DOUGIER

De la Baltique à la Mer du Nord, cette trajectoire transeuropéenne des Ateliers Henry Dougier, conduit des auteurs francophones, journalistes ou universitaires, à partir à la rencontre de ceux qui vivent et font le pays pour « raconter » des peuples singuliers et ainsi mettre en résonance leurs enjeux communs.

SCIENCE PO RENNES CAMPUS DE CAEN

MAR. 21 NOV.

18H30

CAFÉ « MONOGLOTTE » ISLANDAIS

EN PARTENARIAT AVEC
ERASMUS INTERNATIONALS IN CAEN

Pour célébrer le jour international de la langue islandaise, les passionnés ou curieux sont invités à expérimenter et apprendre les rudiments de cette dernière en compagnie d'Éric Boury et Jean-Christophe Salaün, traducteurs d'islandais, et de Hanna Steinunn Thorleifsdóttir, maître de conférences au Département d'études nordiques de l'Université de Caen Normandie.

N'ayez pas peur, venez parler islandais !

MAISON DE L'ÉTUDIANT
UNIVERSITÉ DE CAEN NORMANDIE

JEU. 16 NOV.

18H30

GASTRONOMIE

La connaissance d'un pays passe par la découverte de sa gastronomie. C'est pourquoi, en partenariat avec le mois du goût organisé par la Ville de Caen, *Les Boréales* proposent des moments de dégustation aux saveurs nordiques.

CANTINES BORÉALES



Une petite faim pendant *Les Boréales* ? DECO ROOM, La Môme, La Table des matières, Greedy Guts, Les Petites Douceurs, C'est Quoi Ce Truck et Miss Truck se transforment en cantines boréales et ajoutent à leur carte, le temps du festival, au moins un plat d'inspiration nordique.

Bon appétit !

DU JEU. 16 AU DIM. 26 NOV.

DECO ROOM, LA MÔME, GREEDY GUTS, LA TABLE DES MATIÈRES, LES PETITES DOUCEURS, MISS TRUCK

ET TOUT LE MOIS DE NOVEMBRE
AVEC C'EST QUOI CE TRUCK

DÎNER ISLANDAIS



Le Café Mancel propose de poursuivre le voyage du week-end littéraire par une plongée gustative dans les saveurs de la cuisine islandaise.

Entrée :

Cabillaud d'Islande / pain de seigle / fumet de betterave

Plat :

Agneau cuit 7 heures au sel fumé / chou rouge confit

Dessert :

Pömukökur (crêpes) / nuage de crème légère / glace sarrasin grillé

CAFÉ MANCEL CAEN

SAM. 25 NOV.

19H

ATELIERS DE CUISINE NORDIQUE

Pour préparer les fêtes de cette fin d'année, le Café Mancel vous invite à cuisiner plusieurs variations autour de la noix de Saint-Jacques très présente dans la cuisine islandaise. Crues, cuites, grillées, ce sera l'occasion de découvrir la palette de saveur que ce fruit de mer a à offrir.

CAFÉ MANCEL CAEN

23 / 24 NOV.

15H30

INFOS PRATIQUES

RENSEIGNEMENTS

Festival Les Boréales

Centre Régional des Lettres
Unicité - 14 rue Alfred Kastler - CS 75438
14054 Caen Cedex 4

www.lesboreales.com

   02 31 15 36 40

L'ÉQUIPE

Président : André Servant
Directeur : Laurent Delabouglise

Directeur artistique :
Jérôme Rémy - j.remy@crlbn.fr

Chargée de production :
Marion Cazy - m.cazy@crlbn.fr

Assistante de production :
Julie Denis-Rondeau - lesboreales@crlbn.fr

Bureau de presse : ellesdeux
fabiana@ellesdeux.com - 06 15 61 87 89

QG Boréales

Renseignements, librairie éphémère,
épicerie et design nordiques.
Église du Vieux-Saint-Sauveur, Caen
Du 16 au 26 novembre 2017
Ouvert tous les jours de 14h à 19h

BILLETTERIE

La billetterie des événements est gérée
par les structures partenaires accueillant
les spectacles.

Renseignements et réservations auprès
de celles-ci.



les boréales
UN FESTIVAL EN NORD

Le CRL est soutenu par la Région Normandie et le Ministère de la Culture - Direction régionale des affaires culturelles de Normandie avec le concours des conseils départementaux du Calvados, de la Manche et de l'Orne.

Renseignements : www.crlbn.fr



crl...
CENTRE RÉGIONAL DES LETTRES